|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| あおもり日本語学園入学願書AOMORI JAPANESE LANGUAGE SCHOOL APPLICATION FORM　　　　　　※日本語または英語で記入してください。Please write in Japanese or English.　　　　　　※該当するところの□に ✓ (チェック)をしてください。Please check off the boxes. |

|  |
| --- |
| 写真4cm × 3cm |

 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 入学時期と　コースAdmission time and Course | □４月入学（２年コース）　April admission(2 year course) | 2 国籍・地域Nationality |  |
| □10月入学（１年半コース）　October admission(1.5 year course) | 3 出生地Birth Place |  |
| 4 Full Name（Alphabet） | （Family name）　　→　　（Given name） | 5 生年月日Date of Birth | 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day |
| 氏名Full Name |  | 6 性別Sex | 　　□男Male　　□女Female |
| 7 配偶者の有無　Marita1 Status | □既婚Married　　□未婚Single | 8 職業または現在の学籍Occupation or Present school |  |
| 9 宗教・信仰Religions/beliefs | □ 特になし　　　　　　　　□ 宗教名（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　） nothing in particular　　　Name of religion |
| 10申請者現住所Current Address | [Address] |
| [TEL1] | [TEL2] |
| [E-MAIL] |
| 11 本人以外の連絡先Contact Person | **母国内 In your country**氏名 Name　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿申請人との関係　Relationship　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿住所 Address　　 ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿[TEL1]　　　　　　　　　　　　　　　　[TEL2][E-mail] |
| **日本国内 In Japan**　　 　　　氏名 Name　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿申請人との関係　Relationship　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿住所 Address　　 ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿[TEL1]　　　　　　　　　　　　　　　　[TEL2][E-mail] |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 12 旅券 Passport | 番号（No） | 発行日　Date of Issue | 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day |
| 有効期限 Valid until | 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 13 査証申請予定地Place of apply for visa |  | 14 犯罪歴Criminal Record(in Japan or overseas) | □無 No□有 Yes |
| 15　過去の在留資格申請歴Application history for resident eligibility | □ No　　□ Yes（在留資格Status:　　 　　　）□　交付 　 Issued□　不交付　Rejected□　取下げ　Withdrawn |
| 16 過去の出入国歴 | □ No　　□ Yes（ ＿＿＿ 回／Times） |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 入国年月日Date of Entry | 出国年月目Date of Departure | 在留資格Status of Residence | 入国目的Purpose of Entry |
| 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day | 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day |  |  |
| 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day | 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day |  |  |
| 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day | 　　　年　　月　　日　 Year　Month　Day |  |  |

17 在日親族

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 続柄Relationship | 氏名Full Name | 生年月目Birth Date | 国籍Nationality | 同居予定Co-residing | 勤務先・通学先Name of Workplace・School | 在留資格Status of Residence外国人登録番号Alien registration certificate number |
|  |  |  |  | □ Yes□ No |  |  |
|  |  |  |  | □ Yes□ No |  |  |
|  |  |  |  | □ Yes□ No |  |  |
|  |  |  |  | □ Yes□ No |  |  |
|  |  |  |  | □ Yes□ No |  |  |

18 学歴（小学校から最終学歴まで）Educational Background (from elementary school to the latest school)

1 小学校 Elementary　School　　　　2 中学校 Junior High　School　 3 高等学校 High School

4 短大 Junior College(2or3years) 　5 大学University or College　 6 その他 Other(Please fill in.)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 区分 | 学校名Name of Schoo1 | 所在地Address | 入学・卒業年月Date of Entrance & Graduation | 年数Years of schooling |
| □1 □2 □3□4 □5 □6 |  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  年 か月Years Months |
| □1 □2 □3□4 □5 □6 |  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  年 か月Years Months |
| □1 □2 □3□4 □5 □6 |  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  年 か月Years Months |
| □1 □2 □3□4 □5 □6 |  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  年 か月Years Months |
| □1 □2 □3□4 □5 □6 |  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  年 か月Years Months |

19 職歴　Work Experience　　□ No　□ Yes

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 勤務先名Name of Company | 所在地 /Address | 在職期間Period of Employment | 職種Type of Work |
|  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  |
|  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  |
|  |  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  |

20 兵役 Military Service　　□ No　□ Yes

|  |  |
| --- | --- |
| 期間　Period | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |

21 上記17～19に記入されていない期間の説明　If there is a break that is not filled out in 3～5 above,explain below what you were doing in this period of time.

|  |  |
| --- | --- |
| 何をしていたか　What were you doing in this period of time? | 期間　Period |
|  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |
|  | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |

22 日本語能力について　Japanese Language Ability　　　□受験済みTaken　　□未受験Not taken

※　合格している場合は合格証と成績票の原本を添付してください。

　　Please attach the original of the certificate and the transcript if you a1ready passed.

※　受験予定の場合は受験票のコピーを添付してください。

　　Please attach the copy of the test-ticket if you are going to take the test.

|  |  |
| --- | --- |
| 試験　Exam**（JLPT）** | **日本語能力試験Japanese Language Efficiency Test （JLPT）** |
| □受験 Taken□受験予定 Planning | 受験(予定)年月日Year of Exam | 級Leve1 | 結果Result | 点数Score |
|  |  | □合格　Pass□不合格　Fail |  |

|  |  |
| --- | --- |
| 他の検定試験**Other than JLPT** | 試験名The name of the Exam |
| □受験 Taken□受験予定 Planning | 受験(予定)年月日Year of Exam | 級Leve1 | 結果Result | 点数Score |
|  |  | □合格　Pass□不合格　Fail |  |

23 日本語学習歴Experience of Studying Japanese　　□ No　□ Yes

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 日本語教育機関名Name of Institution | 住所／電話/E-MAILAddress / TEL / E-mail | 学習期間Period of Study | 時間Study Hours |
|  | [Address][TEL][E-mail] | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  |
|  | [Address][TEL][E-mail] | 年 月 ～　 年 月Year　Month　Year　Month |  |

24 家族について　※両親、兄弟姉妹、配偶者、子について記入。

　　Family Members （The parents､ siblings､spouse､and offspring of the applicant）

　※ 戸ロ簿、戸籍簿、Family relationship certificate等に書いてある家族を書いてください。

Please write the family member written in the family book, family relationship certificate,or family book.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 続柄Relationship | 氏名Full Name | 生年月日Birth Date | 職業Occupation | 現住所Present Address |
| 1  |  |  |  |  |
| 2  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  |

25 経費支弁者　Supporter of Expenses

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 続柄Relationship | 氏名Full Name | 生年月日Birth Date | 職業Occupation |
|  |  |  | □ 農業 Farmer　　 □ 会社員 Working in company□ 自営 Own business □ その他 Others |
| 自宅住所　Residence Address |
| [Address][TEL][E-mail] |
| 勤務先名　Name of company or shop | 勤務先の業種や本人の職種　Job kind of the company |
|  |  |
| 勤務先所在地　Business address |
| [Address][TEL][E-mail][URL] | 年収 Annual Income　￥　　　　　　　　　　円 JPY |

26 身元保証人　Reference　　　□ 経費支弁者と同じ　Same to supporter of expenses

　※ 経費支弁者と異なる場合は記入。If reference is different from supporter of expenses, please fill in.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 続柄Relationship | 氏名Full Name | 生年月日Birth Date | 職業Occupation |
|  |  |  | □ 農業 Farmer　　 □ 会社員 Working in company□ 自営 Own business □ その他 Others |
| 自宅住所　Residence Address |
| [Address][TEL][E-mail] |
| 勤務先名　Name of company or shop | 勤務先の業種や本人の職種　Job kind of the company |
|  |  |
| 勤務先所在地　Business address |
| [Address][TEL][E-mail][URL] | 年収 Annual Income　￥　　　　　　　　　　円 JPY |

27 卒業後の予定 Plans after Graduation

|  |
| --- |
| 　□　進学　Enter a school of higher education in Japan　　学校名Name of the school　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ |
| 　□　就職　Find work in Japan |
| 　職業・職種　Occupation |
| 　□ 帰国　Return to home country |
| 　□ その他　Others  |

28 日本語を学習する理由 Reason for studying Japanese

　　※ 日本語学習後の将来計画も含めて、具体的に書いてください。

Please be specific, including your future plans after studying Japanese.

　　※ 必ず応募する学生本人が考えて書いてください。

 Please make sure that the student who is applying for a place should think about and write about it himself/herself.

|  |
| --- |
| **日本語訳　Translation** |

上記に記載したことは全て事実であり、私(出願者本人)が記人したものです。

I(applicant him/her self) hereby declare the all above statements to be true and correct.

|  |  |
| --- | --- |
|  | 　　　　年　　　　月　　　　日　　　　Year　　　Month　　　Day　申請者署名（signature）　　　　　　＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ |